

ANNEX V

Talba ta' rilaxx ta' ammonti żejda ppreservati

(L-Artikolu 27(2) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jistabbixxi proċedura ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transkonfinali tad- dejn f'materji ċivili u kummerċjali)

INFORMAZZJONI IMPORTANTI

Din it-talba għandha tiġi pprezentata mill-kreditur bl-aktar mezz veloċi possibbli lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni li fih tkun seħħet il-preservazzjoni żejda. Il-lista ta' awtoritajiet kompetenti skont ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 hija disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-Portal tal-e-Ġustizzja Ewropea fl-indirizz https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-379-mt.do. Ir-rikors għandu jiġi pprezentat mhux iktar tard mit-tielet jum ta' xogħol wara li tasal kwalunkwe dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 li turi li kien hemm preservazzjoni żejda.

Lingwa

Imla din il-formola bil-lingwa tal-awtorità kompetenti li lilha tkun qiegħed tibgħat il-pretensjoni tiegħek. L-attenzjoni tiegħek tingħbed lejn il-fatt li l-formola hija disponibbli fit-23 lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fuq is-sit web tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika fl-indirizz https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... u tista' wkoll timtela onlajn. Il-verżjoni lingwistika familjari għalik tista' tgħinek sabiex timla l-formola fil-lingwa meħtieġa. Fuq is-sit web tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja elettronika ssib ukoll informazzjoni dwar jekk Stat Membru partikolari ikunx ta indikazzjoni li se jaċċetta dokumenti indirizzati lill-awtorità kompetenti b'lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea (Artikolu 50(1)(o) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014).

Kodiciet tal-pajjiż

Kull meta tirreferi għal Stat Membru meta tkun qiegħed timla' din il-formola, jekk jogħġbok uża l-kodiciet tal-pajjiżi kif ġej:

AT L-Awstrija	EL Il-Greċja	IT L-Italja	PT Il-Portugall
BE Il-Belġju	ES Spanja	LT Il-Litwanja	RO Rumanija
BG Bulgarija	FI Il-Finlandja	LU Il-Lussemburgu	SE L-Iżvezja
CY Ċipru	FR Franza	LV Il-Latvja	SI Is-Slovenja
CZ Ir-Repubblika Ċeka	HR il-Kroazja	MT Malta	SK L-Islovakkja
DE Il-Ġermanja	HU L-Ungerija	NL L-Olanda	
EE L-Estonja	IE L-Irlanda	PL Il-Polonja	

1. Ordni Ewropea għall-Prizervazzjoni tal-Kontijiet

1.1 Il-qorti li tkun ħarġet l-Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet ("l-Ordni ta' Preservazzjoni

1.1.1. Isem:

1.1.2. Indirizz

1.1.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

1.1.2.2. Post u kodiċi postali:

1.1.2.3. Stat Membru (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi tal-pajjiż):

1.2 Data (jj/xx/ssss) tal-Ordni ta' Preservazzjoni:

1.3. Numru tal-fajl tal-Ordni ta' Preservazzjoni:

1.4. Ammont totali li għandu jiġi preżervat skont l-Ordni ta' Preservazzjoni:

1.5. Munita:

Euro (EUR)

Lev Bulgaru (BGN)

Koruna Ċeka (CZK)

Kuna Kroata (HRK)

Forint Ungeriz(HUF)

Zloty Pollakka (PLN)

Leu Rumen (RON)

Krona Svediża (SEK)

Oħrajn (speċifika (kodiċi ISO)):

2. Kreditur

2.1 Kunjom u l-isem/ismijiet tal-kumpanija jew tal-organizzazzjoni:

2.2. Indirizz

2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

2.2.2. Post u kodiċi postali:

2.2.3. Stat Membru (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi tal-pajjiż):

2.3. Telefown: (*)

2.4. Faks: (*)

2.5. Indirizz tal-posta elettronika (jekk disponibbli):

3. Debitur

3.1 Kunjom u isem(ijiet) (inklużi l-ismijiet tan-nofs jekk ikun hemm)/isem il-kumpanija jew l-organizzazzjoni:

3.2. Indirizz

3.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.2.2. Post u kodiċi postali:

3.2.3. Pajjiż (jekk Stat Membru, jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi tal-pajjiż):

3.3. Telefown: (*)

3.4. Faks: (*)

3.5. Indirizz tal-posta elettronika (jekk disponibbli):

4. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni li lilha tkun indirizzata t-talba

4.1 Isem:

4.2. Indirizz

4.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.2.2. Post u kodiċi postali:

4.2.3. Stat Membru (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi tal-pajjiż):

5. Talba għar-rilaxx ta' ammonti żejda ppreservati

5.1. Id-dikjarazzjoni, maħruġa skont l-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014, li turi li ammont li jaqbeż l-ammont speċifikat fl-Ordni ta' Preservazzjoni (punt 1.4.) ikun ġie riċevut fi (jj/xx/ssss)

5.2. Mid-dikjarazzjoni jidher li seħħet preservazzjoni żejda fil-bank li ġej

5.2.1 Isem tal-bank li huwa kkonċernat mill-Ordni ta' Preservazzjoni:

5.2.2. Indirizz tal-bank

5.2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

5.2.2.2. Post u kodiċi postali:

5.2.2.3. Stat Membru (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi tal-pajjiż):

5.2.3. Telefown: (*)

5.2.4. Faks: (*)

5.2.5. Indirizz tal-posta elettronika (jekk disponibbli):

5.3 B'dan qiegħed nitlob lill-awtorità indikata fit-taqsimha 4 biex tiegħu passi biex tirrilaxxa l-ammont li ġej li huwa iktar mil-ammont speċifikat fl-Ordni ta' Preservazzjoni:

5.4. Munita:

Euro (EUR)

Kuna Kroata (HRK)

Leu Rumun (RON)

Lev Bulgaru (BGN)

Forint Ungeriz (HUF)

Krona Svediża (SEK)

Koruna Ċeka (CZK)

Zloty Pollakka (PLN)

Oħrajn (speċifika (kodiċi ISO)):

Magħmul fi:

Data:(jj/xx/ssss)

Isem, firma u/jew timbru:

(*) Fakultattiv